

17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02
Tél. : 01 40 13 30 30.
Téléx : UPRESSE 680876 F
Télécopie : 01 40 13 32 02.
E-mail : amc@groupemoniteur.fr

Directeur Frédéric Lenne
Editeur délégué Michaëlle Pesah

HORS SERIE

RÉDACTION

Rédacteur en chef

Jean-François Drevon, 50 06.

Rédaction

Catherine Séron-Pierre, 33 83.

Karine Dana, 32 90.

Arturo Bonhomme (iconographie), 50 15.

Secrétariat de rédaction

Alice Bialestowski (première secrétaire de rédaction), 34 66.

Maquette

Loïc Retureau (premier maquettiste) 34 93.

Rafael Suriani, Alexandre Maillat,

(rédacteurs graphistes) 38 75.

Ce numéro a été réalisé avec la participation de

Equateur, Christophe Hespel, Dominique Leblond, Lexcelera, Laurence Madani.

La revue n'est pas responsable des envois non sollicités

GESTION-DÉVELOPPEMENT

Directeur publicité et e-services : Abigaël Verrier

Ile de France : Tony Bonilla (directeur) 38 03

Virginie Gourmann ; Sophie Drugeon, 30 67 ;

Stéphanie Nadreau 32 67.

Services Thomas Barbier (directeur), 36 24,

Isabelle Morille, 33 18 ;

Régions Patrick Traineau (directeur), 04 72 75 77 20 ;

Frédéric Bapst (Est), 03 83 18 24 21 ;

Géraud Glatard (Sud-Est), 04 72 75 77 16 ;

Fabien Menut (Ouest), 02 40 29 67 16 ;

Nathalie de Just (Sud-Ouest), 05 61 22 02 76

International

Grazia Thevenin, 34 89

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE :

Dominique Schall, 00 49 78 44 47 001

BELGIQUE, PAYS-BAS, LUXEMBOURG :

Nele Brauers, 00 32 34 48 07 57

ESPAGNE : Tatiana Gana, 00 34 91 456 08 48

GRANDE-BRETAGNE Greg Corbett, 00 44 207 730 60 33

ITALIE : Jean-Pierre Bruel, 00 390 31 75 14 94

Exécution

Valérie Ternynck (chef de service), 33 78 ;

Clairette Sempé, 35 58.

Diffusion Vincent Lafont Rapnouil, 38 76 ;

Catherine Pasquet 32 11 ;

Nadia Clément (directeur abonnements), 50 55.

Vente en kiosques : Destination Média 01 56 82 12 06

Service lecteur 30 72.

Rédacteur en chef technique

Jean-Patrick Zubaloff, 31 29.

Fabrication

Didier Thomasset, 33 10

Anne-Lise Lapoire, 32 11

Abonnements 17, rue d'Uzès

75108 Paris Cedex 02. Tél. : 01 40 13 50 55.

TARIFS : Abonnement 1 an : 169 €, étudiants : 99 €.

Abonnement 2 ans : 297 €.

Abonnement Etranger : nous consulter au 01 40 13 50 65.

amc Le Moniteur Architecture est édité par

GROUPE MONITEUR

Société éditrice

S.A.S. au capital de 333 900 €

Siège social : 17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02.

R.C.S. PARIS B 403 080 823

CODE APE 5814 Z

N° Siret : 403.080.823.00012

N° TVA Intracommunautaire : FR 32 403.080.823

Principal actionnaire :

GROUPE MONITEUR HOLDING

Président-directeur général Eric Licoys

Directeur général Guillaume Prot

Directeur général délégué Olivier de la Chaise

Directeur général adjoint (marketing-développement)

Christian Bommelaer

Directeur des rédactions Bertrand Fabre

Directeur du pôle construction Nathalie Auburtin

Président-Directeur de la publication Eric Licoys



Composition : Groupe Moniteur
Imprimerie IME
3, rue de l'Industrie
25112 Baume les dames
Dépôt légal : 2^e trimestre 2010
Commission paritaire : 0309 T 84754

BOIS WOODEN ARCHITECTURE

35 projets / projects

Textes par Christophe Hespel

22 **Entretien avec Eric Benqué**

28 **BRUT RAW**

30 **Habitat de loisir / Leisure Home – Olgga Architectes**

34 **Aire de repos / Tourist Route Viewpoint – 3RW architects**

37 **Hôtel d'entreprises / Business Service Centre – GLV**

40 **Villa / Villa – 2012 Architects**

44 **Pavillon des enfants / Children's Education Centre – 24H Architecture**

48 **CONTRECOLLE STRUCTUREL STRUCTURAL PLYWOOD**

50 **Chapelle provisoire / Temporary Chapel – Localarchitecture + Danilo Mondada**

54 **Centre de secours / Fire Station – Richard Plottier**

58 **Ecole Pascal / Pascal School – Didier Debarge & Adrien de Bellaigue**

63 **Logements collectifs / Residential Building – Waugh Thistleton**

65 **Pavillon mobile / Go Box – Alexander Palowski**

68 **Hôtel / Hotel – Helen & Hard**

71 **Collège / Elementary School – AAT Architecture**

74 **Lycée / High School – Dusapin & Leclercq**

78 **MASSIF SOLID WOOD**

80 **Maison-bungalow / Bungalow – Sou Fujimoto**

83 **Lycée / High School – HVDN Architekten**

86 **Foyer extérieur / Outdoors Fireplace – Haugen Zohar Arkitekter**

88 **Ecole / School – AFAA**

92 **Bâtiments administratifs / Administrative Buildings – Fabienne Bulle**

96 **Maison individuelle / Private house – Akasaka Schinichiro Atelier**

101 **Kiosque-lanterne / Kiosk-Lantern – AWP + atelier Oslo**

104 **Centre de soins / Health Center – Brunet Saunier Architecture**

108 **Village de vacances / Holidays Village – Cartignies-Canonica**

112 **PANNEAUX PANELS**

114 **Camping / Campground – Julien Boidot**

117 **80 logements sociaux / Social Housing Units – Bernard Buhler**

120 **Siège social / Headquarters – General Architecture**

124 **Salle de concert / Concert Hall – Atelier Kempe Thill**

127 **Auditorium / Auditorium – Haworth Tompkins**

132 **LAMELLE COLLE GLUED LAMINATED**

134 **Restaurant d'entreprise / Industrial Campus Restaurant – Barkow Leibinger Architekten**

139 **Pavillon d'artiste / Artists Pavilion – Tezuka Architects**

142 **Centre Pompidou-Metz / Museum Pompidou-Metz – Shigeru Ban & Jean de Gastines**

146 **Bureaux / Offices – Alberto Mozo**

149 **Centre de traitement des déchets / Waste Treatment Plant – S'Pace Architectes & atelier Bruno Miranda**

152 **Ecole-atelier / School-Workshop – Jean-Pierre Pranlas-Descours**

156 **Espace nordique pour le biathlon / Nordic Space for Biathlon – Tectoniques**

159 **Ecole élémentaire / School – Bruno Mader**

162 **Crédits photographiques**